

# ΙΩΑΝΝΟΥ Α

## 約翰一書 Interlinear

### The Word of Life

#### 約一 1:1-4

R-NSN V-IAI-3S PREP N-GSF R-ASN V-2RAI-1P R-ASN V-RAI-1P T-DPM  
ὅς, ἣ εἰμί ἀπό ἀρχή ὅς, ἣ ἀκούω ὅς, ἣ ὁράω ὁ  
That which was from [the] beginning, that which we have heard, that which we have seen with the  
約壹1:1 Ὅ ἦν ἀπ' ἀρχῆς, ὃ ἀκηκόαμεν, ὃ ἐώρακάμεν τοῖς

N-DPM P-1GP R-ASN V-ADI-1P CONJ T-NPF N-NPF P-1GP V-AAI-3P PREP  
ὀφθαλμός ἐγώ ὅς, ἣ θεάομαι καί ὁ χεῖρ ἐγώ ψηλαφάω περί  
eyes of us, that which we have gazed upon and the hands of us have handled, concerning  
ὀφθαλμοῖς ἡμῶν, ὃ ἐθεασάμεθα καί αἱ χεῖρες ἡμῶν ἐψηλάφησαν περί

T-GSM N-GSM T-GSF N-GSF CONJ T-NSF N-NSF V-API-3S CONJ V-RAI-1P CONJ  
ὁ λόγος ὁ ζωή καί ὁ ζωή φανερώω καί ὁράω καί  
the Word - of life - and the life was made manifest, and we have seen and  
τοῦ Λόγου τῆς ζωῆς-約壹1:2 καί ἡ ζωή ἐφανερώθη, καί ἐώρακάμεν καί

V-PAI-1P CONJ V-PAI-1P P-2DP T-ASF N-ASF T-ASF A-ASF R-NSF V-IAI-3S PREP  
μαρτυρέω καί ἀπαγγέλλω σύ ὁ ζωή ὁ αἰώνιος ὅστις, ἣτις εἰμί πρὸς  
bear witness, and we proclaim to you the life - eternal which was with  
μαρτυροῦμεν καί ἀπαγγέλλομεν ὑμῖν τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον ἣτις ἦν πρὸς

T-ASM N-ASM CONJ V-API-3S P-1DP R-ASN V-RAI-1P CONJ V-2RAI-1P  
ὁ πατήρ καί φανερώω ἐγώ ὅς, ἣ ὁράω καί ἀκούω  
the Father and was revealed to us - that which we have seen and have heard,  
τὸν Πατέρα καί ἐφανερώθη ἡμῖν-約壹1:3 ὃ ἐώρακάμεν καί ἀκηκόαμεν,

V-PAI-1P CONJ P-2DP CONJ CONJ P-2NP N-ASF V-PAS-2P PREP P-1GP CONJ T-NSF  
ἀπαγγέλλω καί σύ ἵνα καί σύ κοινωνία ἔχω μετὰ ἐγώ καί ὁ  
we proclaim also to you, so that also you fellowship may have with us. Indeed the  
ἀπαγγέλλομεν καί ὑμῖν, ἵνα καί ὑμεῖς κοινωνίαν ἔχητε μεθ' ἡμῶν. καί ἡ

N-NSF CONJ T-NSF S-1PNSF PREP T-GSM N-GSM CONJ PREP T-GSM N-GSM P-GSM N-GSM-P  
κοινωνία δέ ὁ ἡμέτερος μετὰ ὁ πατήρ καί μετὰ ὁ υἱός αὐτός Ἰησοῦς  
fellowship now - of us [is] with the Father, and with the Son of Him, Jesus  
κοινωνία δέ ἡ ἡμετέρα μετὰ τοῦ Πατρὸς καί μετὰ τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ

N-GSM-T	CONJ	D-APN	V-PAI-1P	P-1NP	CONJ	T-NSF	N-NSF	P-1GP	V-PAS-3S
Χριστός	καί	οὗτος	γράφω	ἐγώ	ἵνα	ὁ	χαρά	ἐγώ	εἰμί
Christ.	And	these things	write	we	so that	the	joy	of us	might be
Χριστοῦ. 約壹1:4	καί	ταῦτα	γράφομεν	ἡμεῖς,	ἵνα	ἡ	χαρὰ	ἡμῶν	ᾗ

V-RPP-NSF  
πληρώω  
complete.  
πεπληρωμένη. Π

# God is Light

## 約一 1:5-10

CONJ V-PAI-3S D-NSF T-NSF N-NSF R-ASF V-2RAI-1P PREP P-GSM CONJ V-PAI-1P  
καί ειμί οὗτος ὁ ἀγγελία ὅς, ἡ ἀκούω ἀπὸ αὐτός καί ἀναγγέλλω  
And is this the message that we have heard from Him, and we preach  
約壹1:5 Καὶ ἔστιν αὕτη ἡ ἀγγελία ἣν ἀκηκόαμεν ἀπ' αὐτοῦ καὶ ἀναγγέλλομεν

P-2DP ADV T-NSM N-NSM N-NSN V-PAI-3S CONJ N-NSF PREP P-DSM PRT-N V-PAI-3S A-NSF  
σύ ὅτι ὁ θεός φῶς ειμί καί σκοτία ἐν αὐτός οὐ ειμί οὐδεὶς  
to you, that - God light is, and darkness in Him, not is none.  
ὕμῖν, ὅτι ὁ Θεὸς φῶς ἔστιν καὶ σκοτία ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν οὐδεμία.約壹

CONJ V-2AAS-1P CONJ N-ASF V-PAI-1P PREP P-GSM CONJ PREP T-DSN N-DSN  
ἐάν ἔπω, ἐρῶ, εἶπον ὅτι κοινωνία ἔχω μετὰ αὐτός καί ἐν ὁ σκότος  
If we should say that fellowship we have with Him, and yet in the darkness  
1:6 Ἐὰν εἴπωμεν ὅτι κοινωνίαν ἔχομεν μετ' αὐτοῦ καὶ ἐν τῷ σκότει

V-PAS-1P V-PNI-1P CONJ PRT-N V-PAI-1P T-ASF N-ASF CONJ PREP T-DSN  
περιπατέω ψεύδομαι καὶ οὐ ποιέω ὁ ἀλήθεια ἐάν ἐν ὁ  
should walk, we lie and not do practice the truth. If in the  
περιπατῶμεν, ψευδόμεθα καὶ οὐ ποιοῦμεν τὴν ἀλήθειαν.約壹1:7 ἐάν ἐν τῷ

N-DSN V-PAS-1P CONJ P-NSM V-PAI-3S PREP T-DSN N-DSN N-ASF V-PAI-1P PREP  
φῶς περιπατέω ὡς αὐτός ειμί ἐν ὁ φῶς κοινωνία ἔχω μετὰ  
light we should walk as He is in the light, fellowship we have with  
φωτὶ περιπατῶμεν, ὡς αὐτός ἔστιν ἐν τῷ φωτί, κοινωνίαν ἔχομεν μετ'

C-GPM CONJ T-NSN N-NSN N-GSM-P T-GSM N-GSM P-GSM V-PAI-3S P-1AP PREP A-GSF  
ἀλλήλων καὶ ὁ αἷμα Ἰησοῦς ὁ υἱός αὐτός καθαρίζω ἐγὼ ἀπὸ πᾶς  
one another, and the blood of Jesus, the Son of Him, cleanses us from all  
ἀλλήλων, καὶ τὸ αἷμα Ἰησοῦ τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ καθαρίζει ἡμᾶς ἀπὸ πάσης

N-GSF CONJ V-2AAS-1P CONJ N-ASF PRT-N V-PAI-1P F-1APM V-PAI-1P CONJ  
ἁμαρτία ἐάν ἔπω, ἐρῶ, εἶπον ὅτι ἁμαρτία οὐ ἔχω ἑαυτοῦ πλανᾶω καί  
sin. If we should say that sin not we have, ourselves we deceive, and  
ἁμαρτίας.約壹1:8 Ἐὰν εἴπωμεν ὅτι ἁμαρτίαν οὐκ ἔχομεν, ἑαυτοὺς πλανῶμεν καὶ

T-NSF N-NSF PRT-N V-PAI-3S PREP P-1DP CONJ V-PAS-1P T-APF N-APF P-1GP  
ὁ ἀλήθεια οὐ ειμί ἐν ἐγώ ἐάν ὁμολογέω ὁ ἁμαρτία ἐγώ  
the truth not is in us. If we should confess the sins of us,  
ἡ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν ἐν ἡμῖν.約壹1:9 ἐάν ὁμολογῶμεν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν,

A-NSM V-PAI-3S CONJ A-NSM CONJ V-2AAS-3S P-1DP T-APF N-APF CONJ V-AAS-3S P-1AP  
πιστός ειμί καὶ δίκαιος ἵνα ἀφήμι ἐγὼ ὁ ἁμαρτία καὶ καθαρίζω ἐγώ  
faithful He is and just, that He may forgive us [our] sins, and might cleanse us  
πιστός ἔστιν καὶ δίκαιος, ἵνα ἀφῆ ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας καὶ καθάρισή ἡμᾶς

PREP	A-GSF	N-GSF	CONJ	V-2AAS-1P	CONJ	PRT-N	V-RAI-1P	N-ASM
ἀπό	πᾶς	ἀδικία	ἐάν	ἔπω, ἐρῶ, εἶπον	ὅτι	οὐ	ἁμαρτάνω	ψεύστης
from	all	unrighteousness.	If	we should say	that	not	we have sinned,	a liar
ἀπὸ	πάσης	ἀδικίας.	約壹1:10	ἐὰν	εἴπωμεν	ὅτι	οὐχ	ἡμαρτήκαμεν, ψεύστην

V-PAI-1P	P-ASM	CONJ	T-NSM	N-NSM	P-GSM	PRT-N	V-PAI-3S	PREP	P-1DP
ποιέω	αὐτός	καί	ὁ	λόγος	αὐτός	οὐ	εἰμί	ἐν	ἐγώ
we make	Him,	and	the	word	of Him	not	is	in	us.
ποιοῦμεν	αὐτὸν,	καὶ	ὁ	λόγος	αὐτοῦ	οὐκ	ἔστιν	ἐν	ἡμῖν.¶

# Christ Our Advocate

## 約一 2:1-6

N-VPN P-1GS D-APN V-PAI-1S P-2DP CONJ PRT-N V-2AAS-2P CONJ CONJ X-NSM  
 τεκνίον ἐγώ οὗτος γράφω σύ ἵνα μή ἀμαρτάνω καί ἐάν τις  
 Little children of me, these things I am writing to you so that not you might sin. And if anyone  
 約壹2:1 Τεκνία μου, ταῦτα γράφω ὑμῖν ἵνα μή ἀμάρτητε. καὶ ἐάν τις

V-2AAS-3S N-ASM V-PAI-1P PREP T-ASM N-ASM N-ASM-P N-ASM-T A-ASM  
 ἀμαρτάνω παράκλητος ἔχω πρὸς ὁ πατήρ Ἰησοῦς Χριστός δίκαιος  
 should sin, an advocate we have with the Father, Jesus Christ [the] Righteous [One].  
 ἀμάρτη, Παράκλητον ἔχομεν πρὸς τὸν Πατέρα Ἰησοῦν Χριστὸν δίκαιον· 約壹

CONJ P-NSM N-NSM V-PAI-3S PREP T-GPF N-GPF P-1GP PRT-N PREP T-GPF  
 καὶ αὐτός ἰλασμός εἰμί περὶ ὁ ἀμαρτία ἐγώ οὐ περὶ ὁ  
 And He [the] propitiation is for the sins of us; not for the  
 2:2 καὶ αὐτὸς ἰλασμός ἐστὶν περὶ τῶν ἀμαρτιῶν ἡμῶν, οὐ περὶ τῶν

S-1PGPF CONJ A-ASN CONJ CONJ PREP A-GSM T-GSM N-GSM CONJ PREP D-DSN  
 ἡμέτερος δέ μόνος ἀλλὰ καὶ περὶ ὅλος ὁ κόσμος καί ἐν οὗτος  
 of ours and only, but also for all the world. And by this  
 ἡμετέρων δὲ μόνον ἀλλὰ καὶ περὶ ὅλου τοῦ κόσμου. 約壹2:3 Καὶ ἐν τούτῳ

V-PAI-1P CONJ V-RAI-1P P-ASM CONJ T-APF N-APF P-GSM V-PAS-1P  
 γινώσκω ὅτι γινώσκω αὐτός ἐάν ὁ ἐντολή αὐτός τηρέω  
 we know that we have come to know Him, if the commandments of Him we should keep.  
 γινώσκομεν ὅτι ἐγνώκαμεν αὐτόν, ἐάν τὰς ἐντολάς αὐτοῦ τηρῶμεν. 約

T-NSM V-PAP-NSM CONJ V-RAI-1S P-ASM CONJ T-APF N-APF P-GSM PRT-N  
 ὁ λέγω ὅτι γινώσκω αὐτός καὶ ὁ ἐντολή αὐτός μή  
 The [one] saying -, I have known Him, and the commandments of Him not  
 約壹2:4 ὁ λέγων ὅτι Ἔγνων αὐτόν καὶ τὰς ἐντολάς αὐτοῦ μή

V-PAP-NSM N-NSM V-PAI-3S CONJ PREP D-DSM T-NSF N-NSF PRT-N V-PAI-3S R-NSM  
 τηρέω ψεύστης εἰμί καὶ ἐν οὗτος ὁ ἀλήθεια οὐ εἰμί ὅς, ἢ  
 keeping, a liar he is, and in him the truth not is. Whoever  
 τηρῶν ψεύστης ἐστίν, καὶ ἐν τούτῳ ἢ ἀλήθεια οὐκ ἐστίν· 約壹2:5 ὅς

CONJ PRT V-PAS-3S P-GSM T-ASM N-ASM ADV PREP D-DSM T-NSF N-NSF T-GSM N-GSM  
 δέ ἂν τηρέω αὐτός ὁ λόγος ἀληθῶς ἐν οὗτος ὁ ἀγάπη ὁ θεός  
 however - may keep His - word, truly in him the love - of God  
 δ' ἂν τηρῇ αὐτοῦ τὸν λόγον, ἀληθῶς ἐν τούτῳ ἢ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ

V-RPI-3S PREP D-DSN V-PAI-1P CONJ PREP P-DSM V-PAI-1P T-NSM  
 τελειῶ ἐν οὗτος γινώσκω ὅτι ἐν αὐτός εἰμί ὁ  
 has been perfected. By this we know that in Him we are: The [one]  
 τετελειῶται· Ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐν αὐτῷ ἐσμεν. 約壹2:6 ὁ

V-PAP-NSM PREP P-DSM V-PAN V-PAI-3S CONJ D-NSM V-AAI-3S CONJ P-NSM  
λέγω ἐν αὐτός μένω ὀφείλω καθώς ἐκεῖνος περιπατέω καί αὐτός  
claiming in Him to abide, ought just as that walk also He  
λέγων ἐν αὐτῷ μένειν ὀφείλει, καθώς ἐκεῖνος περιεπάτησεν, καὶ αὐτός

ADV V-PAN  
οὕτω, οὕτως περιπατέω  
in the same way walked.  
οὕτως περιπατεῖν.¶

# The New Commandment

## 約一 2:7-11

A-VPM PRT-N N-ASF A-ASF V-PAI-1S P-2DP CONJ N-ASF A-ASF  
 αγαπητός οὐ ἐντολή καινός γράφω σύ ἀλλά ἐντολή παλαιός  
 Beloved, not a commandment new I am writing to you, but a commandment old,  
 約壹2:7 Ἀγαπητοί, οὐκ ἐντολήν καινήν γράφω ὑμῖν ἀλλ' ἐντολήν παλαιάν

R-ASF V-IAI-2P PREP N-GSF T-NSF N-NSF T-NSF A-NSF V-PAI-3S T-NSM N-NSM  
 ὅς, ἡ ἔχω ἀπὸ ἀρχῆς ὁ ἐντολή ὁ παλαιός εἰμί ὁ λόγος  
 which you have had from [the] beginning. The commandment - old is the word  
 ἦν εἶχετε ἀπ' ἀρχῆς· ἡ ἐντολή ἡ παλαιά ἐστίν ὁ λόγος

R-ASM V-AAI-2P ADV N-ASF A-ASF V-PAI-1S P-2DP R-NSN V-PAI-3S A-NSN  
 ὅς, ἡ ἀκούω πάλιν ἐντολή καινός γράφω σύ ὅς, ἡ εἰμί ἀληθής  
 that you have heard. Again, a commandment new I am writing to you, which is TRUE  
 ὄν ἠκούσατε. 約壹2:8 πάλιν ἐντολήν καινήν γράφω ὑμῖν ὅ ἐστίν ἀληθὲς

PREP P-DSM CONJ PREP P-2DP CONJ T-NSF N-NSF V-PPI-3S CONJ T-NSN N-NSN T-NSN  
 ἐν αὐτός και ἐν σύ ὅτι ὁ σκοτία παράγω και ὁ φῶς ὁ  
 in Him and in you, because the darkness is passing away, and the light -  
 ἐν αὐτῷ και ἐν ὑμῖν, ὅτι ἡ σκοτία παράγεται και τὸ φῶς τὸ

A-NSN ADV V-PAI-3S T-NSM V-PAP-NSM PREP T-DSN N-DSN V-PAN CONJ T-ASM  
 ἀληθινός ἤδη φαίνω ὁ λέγω ἐν ὁ φῶς εἰμί και ὁ  
 TRUE already shines. The [one] claiming in the light to be and the  
 ἀληθινὸν ἤδη φαίνει. 約壹2:9 Ὁ λέγων ἐν τῷ φωτὶ εἶναι και τὸν

N-ASM P-GSM V-PAP-NSM PREP T-DSF N-DSF V-PAI-3S PREP ADV T-NSM  
 ἀδελφός αὐτός μισέω ἐν ὁ σκοτία εἰμί ἕως ἄρτι ὁ  
 brother of him hating, in the darkness is even until now. The [one]  
 ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῶν ἐν τῇ σκοτία ἐστίν ἕως ἄρτι. 約壹2:10 ὁ

V-PAP-NSM T-ASM N-ASM P-GSM PREP T-DSN N-DSN V-PAI-3S CONJ N-NSN PREP P-DSM  
 ἀγαπάω ὁ ἀδελφός αὐτός ἐν ὁ φῶς μένω και σκάνδαλον ἐν αὐτός  
 loving the brother of him, in the light abides, and cause for stumbling in him  
 ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐν τῷ φωτὶ μένει, και σκάνδαλον ἐν αὐτῷ

PRT-N V-PAI-3S T-NSM CONJ V-PAP-NSM T-ASM N-ASM P-GSM PREP T-DSF N-DSF  
 οὐ εἰμί ὁ δέ μισέω ὁ ἀδελφός αὐτός ἐν ὁ σκοτία  
 not there is. The [one] however hating the brother of him, in the darkness  
 οὐκ ἔστιν. 約壹2:11 ὁ δέ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐν τῇ σκοτία

V-PAI-3S CONJ PREP T-DSF N-DSF V-PAI-3S CONJ PRT-N V-RAI-3S ADV-I V-PAI-3S CONJ  
 εἰμί και ἐν ὁ σκοτία περιπατέω και οὐ εἶδω ποῦ ὑπάγω ὅτι  
 is, and in the darkness walks; and not does he know where he is going, because  
 ἐστίν και ἐν τῇ σκοτία περιπατεῖ και οὐκ οἶδεν ποῦ ὑπάγει, ὅτι

T-NSF N-NSF V-AAI-3S T-APM N-APM P-GSM  
 ὁ σκοτία τυφλώω ὁ ὀφθαλμός αὐτός  
 the darkness has blinded the eyes of him.  
 ἡ σκοτία ἐτύφλωσεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ. ¶

**約一 2:12-14**

V-PAI-1S P-2DP N-VPN CONJ V-RPI-3P P-2DP T-NPF N-NPF PREP  
 γράφω σύ τεκνίον ὅτι ἀφίημι σύ ὁ ἁμαρτία διά  
 I am writing to you, little children, because have been forgiven your - sins for the sake of  
 約壹2:12 Γράφω ὑμῖν, τεκνία, ὅτι ἀφένονται ὑμῖν αἱ ἁμαρτίαι διὰ

T-ASN N-ASN P-GSM V-PAI-1S P-2DP N-VPM CONJ V-RAI-2P T-ASM PREP  
 ὁ ὄνομα αὐτός γράφω σύ πατήρ ὅτι γινώσκω ὁ ἀπό  
 the name of Him. I am writing to you, fathers, because you have known Him who [is] from  
 τὸ ὄνομα αὐτοῦ. 約壹2:13 Γράφω ὑμῖν, πατέρες, ὅτι ἐγνώκατε τὸν ἀπ’

N-GSF V-PAI-1S P-2DP N-VPM CONJ V-RAI-2P T-ASM A-ASM  
 ἀρχή γράφω σύ νεανίσκος ὅτι νικάω ὁ πονηρός  
 [the] beginning. I am writing to you, young men, because you have overcome the evil [one].  
 ἀρχῆς. Γράφω ὑμῖν, νεανίσκοι, ὅτι νενικήκατε τὸν πονηρόν. 約壹2:14

V-2AAI-1S P-2DP N-VPN CONJ V-RAI-2P T-ASM N-ASM V-2AAI-1S P-2DP N-VPM  
 γράφω σύ παιδίον ὅτι γινώσκω ὁ πατήρ γράφω σύ πατήρ  
 I have written to you, little children, because you know the Father. I have written to you, fathers,  
 "Ἐγραψα ὑμῖν, παιδιά, ὅτι ἐγνώκατε τὸν Πατέρα. "Ἐγραψα ὑμῖν, πατέρες,

CONJ V-RAI-2P T-ASM PREP N-GSF V-2AAI-1S P-2DP N-VPM CONJ A-NPM  
 ὅτι γινώσκω ὁ ἀπό ἀρχή γράφω σύ νεανίσκος ὅτι ἰσχυρός  
 because you know Him who [is] from [the] beginning. I have written to you, young men, because strong  
 ὅτι ἐγνώκατε τὸν ἀπ’ ἀρχῆς. "Ἐγραψα ὑμῖν, νεανίσκοι, ὅτι ἰσχυροί

V-PAI-2P CONJ T-NSM N-NSM T-GSM N-GSM PREP P-2DP V-PAI-3S CONJ V-RAI-2P T-ASM  
 εἰμί καί ὁ λόγος ὁ θεός ἐν σύ μένω καί νικάω ὁ  
 you are, and the word - of God in you abides, and you have overcome the  
 ἔστε καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ ἐν ὑμῖν μένει καὶ νενικήκατε τὸν

A-ASM  
 πονηρός  
 evil [one].  
 πονηρόν. ¶

**約一 2:15-17**

PRT-N V-PAM-2P T-ASM N-ASM CONJ T-APN PREP T-DSM N-DSM CONJ X-NSM  
 μή ἀγαπάω ὁ κόσμος μηδὲ ὁ ἐν ὁ κόσμος ἐάν τις  
 Not love the world nor the things in the world. If anyone  
 約壹2:15 Μὴ ἀγαπᾶτε τὸν κόσμον μηδὲ τὰ ἐν τῷ κόσμῳ. ἐάν τις

V-PAS-3S T-ASM N-ASM PRT-N V-PAI-3S T-NSF N-NSF T-GSM N-GSM PREP P-DSM  
 ἀγαπάω ὁ κόσμος οὐ εἰμί ὁ ἀγάπη ὁ πατήρ ἐν αὐτός  
 should love the world, not is the love of the Father in him,  
 ἀγαπᾶ τὸν κόσμον, οὐκ ἔστιν ἡ ἀγάπη τοῦ Πατρὸς ἐν αὐτῷ. 約壹2:16

CONJ A-NSN T-NSN PREP T-DSM N-DSM T-NSF N-NSF T-GSF N-GSF CONJ T-NSF N-NSF  
 ὅτι πᾶς ὁ ἐν ὁ κόσμος ὁ ἐπιθυμία ὁ σὰρξ καὶ ὁ ἐπιθυμία  
 because all that [is] in the world, the desire of the flesh, and the desire  
 ὅτι πᾶν τὸ ἐν τῷ κόσμῳ, ἡ ἐπιθυμία τῆς σαρκὸς καὶ ἡ ἐπιθυμία

T-GPM N-GPM CONJ T-NSF N-NSF T-GSM N-GSM PRT-N V-PAI-3S PREP T-GSM N-GSM CONJ  
 ὁ ὀφθαλμός καί ὁ ἀλαζονεία ὁ βίος οὐ εἰμί ἐκ ὁ πατήρ ἀλλά  
 of the eyes, and the vaunting of life, not is from the Father, but  
 τῶν ὀφθαλμῶν καὶ ἡ ἀλαζονεία τοῦ βίου, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ πατρός ἀλλά

PREP T-GSM N-GSM V-PAI-3S CONJ T-NSM N-NSM V-PPI-3S CONJ T-NSF N-NSF  
 ἐκ ὁ κόσμος εἰμί καί ὁ κόσμος παράγω καί ὁ ἐπιθυμία  
 from the world is. And the world is passing away, and the desire  
 ἐκ τοῦ κόσμου ἐστίν. 約壹2:17 καὶ ὁ κόσμος παράγεται καὶ ἡ ἐπιθυμία

P-GSM T-NSM CONJ V-PAP-NSM T-ASN N-ASN T-GSM N-GSM V-PAI-3S PREP T-ASM N-ASM  
 αὐτός ὁ δέ ποιέω ὁ θέλημα ὁ θεός μένω εἰς ὁ αἰών  
 of it; the [one] however doing the will - of God abides to the age.  
 αὐτοῦ, ὁ δὲ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα. ¶

# The Antichrist

## 約一 2:18-25

N-VPN A-NSF N-NSF V-PAI-3S CONJ CONJ V-AAI-2P CONJ N-NSM  
 παιδίον ἔσχατος ὥρα εἰμί καί καθώς ἀκούω ὅτι ἀντίχριστος  
 Little children, [the] last hour it is, and as you have heard that antichrist  
 約壹2:18 Παιδιά, ἐσχάτη ὥρα ἐστίν, καί καθώς ἠκούσατε ὅτι ἀντίχριστος

V-PNI-3S CONJ ADV N-NPM A-NPM V-2RAI-3P CONJ V-PAI-1P CONJ A-NSF N-NSF  
 ἔρχομαι καί νῦν ἀντίχριστος πολὺς γίνομαι ὅθεν γινώσκω ὅτι ἔσχατος ὥρα  
 is coming, even now antichrists many have arisen, whereby we know that [the] last hour  
 ἔρχεται, καί νῦν ἀντίχριστοι πολλοὶ γεγόνασιν, ὅθεν γινώσκομεν ὅτι ἔσχάτη ὥρα

V-PAI-3S PREP P-1GP V-2AAI-3P CONJ PRT-N V-IAI-3P PREP P-1GP CONJ CONJ  
 εἰμί ἐκ ἐγὼ ἐξέρχομαι ἀλλὰ οὐ εἰμί ἐκ ἐγὼ εἰ γάρ  
 it is. From among us they went out, but not they were of us; if for  
 ἐστίν. 約壹2:19 ἐξ ἡμῶν ἐξῆλθαν ἀλλ' οὐκ ἦσαν ἐξ ἡμῶν, εἰ γάρ

PREP P-1GP V-IAI-3P V-LAI-3P PRT PREP P-1GP CONJ CONJ  
 ἐκ ἐγὼ εἰμί μένω ἂν μετὰ ἐγὼ ἀλλὰ ἵνα  
 of us they had been, they would have remained - with us. But [it is] so that  
 ἐξ ἡμῶν ἦσαν, μεμενήκεισαν ἂν μεθ' ἡμῶν- ἀλλ' ἵνα

V-APS-3P CONJ PRT-N V-PAI-3P A-NPM PREP P-1GP CONJ P-2NP N-ASN  
 φανερόω ὅτι οὐ εἰμί πᾶς ἐκ ἐγὼ καί σύ χρῖσμα  
 it might be made manifest that not they are all of us. And you [the] anointing  
 φανερωθῶσιν ὅτι οὐκ εἰσὶν πάντες ἐξ ἡμῶν. 約壹2:20 Καὶ ὑμεῖς χρῖσμα

V-PAI-2P PREP T-GSM A-GSM CONJ V-RAI-2P A-NPM PRT-N V-2AAI-1S P-2DP CONJ  
 ἔχω ἀπὸ ὁ ἅγιος καί εἶδω πᾶς οὐ γράφω σύ ὅτι  
 have from the Holy [One], and know you all. Not I have written to you because  
 ἔχετε ἀπὸ τοῦ Ἁγίου καὶ οἴδατε πάντες. 約壹2:21 οὐκ ἔγραψα ὑμῖν ὅτι

PRT-N V-RAI-2P T-ASF N-ASF CONJ CONJ V-RAI-2P P-ASF CONJ CONJ A-NSN N-NSN PREP  
 οὐ εἶδω ὁ ἀλήθεια ἀλλὰ ὅτι εἶδω αὐτός καί ὅτι πᾶς ψεῦδος ἐκ  
 not you know the truth, but because you know it, and because any lie, of  
 οὐκ οἴδατε τὴν ἀλήθειαν ἀλλ' ὅτι οἴδατε αὐτήν καὶ ὅτι πᾶν ψεῦδος ἐκ

T-GSF N-GSF PRT-N V-PAI-3S I-NSM V-PAI-3S T-NSM N-NSM CONJ PRT-N T-NSM  
 ὁ ἀλήθεια οὐ εἰμί τίς εἰμί ὁ ψεύστης εἰ μὴ ὁ  
 the truth not is. Who is the liar, if not the [one]  
 τῆς ἀληθείας οὐκ ἔστιν. 約壹2:22 Τίς ἐστίν ὁ ψεύστης εἰ μὴ ὁ

V-PNP-NSM CONJ N-NSM-P PRT-N V-PAI-3S T-NSM N-NSM-T D-NSM V-PAI-3S T-NSM N-NSM  
 ἀρνέομαι ὅτι Ἰησοῦς οὐ εἰμί ὁ Χριστός οὗτος εἰμί ὁ ἀντίχριστος  
 denying that Jesus not is the Christ? This is the antichrist,  
 ἀρνούμενος ὅτι Ἰησοῦς οὐκ ἔστιν ὁ Χριστός; οὗτός ἐστιν ὁ ἀντίχριστος,

T-NSM V-PNP-NSM T-ASM N-ASM CONJ T-ASM N-ASM A-NSM T-NSM V-PNP-NSM  
 ὁ ἀρνέομαι ὁ πατήρ καί ὁ υἱός πᾶς ὁ ἀρνέομαι  
 the [one] denying the Father and the Son. Everyone - denying  
 ὁ ἀρνούμενος τὸν Πατέρα καὶ τὸν Υἱόν. 約壹2:23 πᾶς ὁ ἀρνούμενος

T-ASM N-ASM CONJ-N T-ASM N-ASM V-PAI-3S T-NSM V-PAP-NSM T-ASM N-ASM CONJ T-ASM  
 ὁ υἱὸς οὐδέ ὁ πατήρ ἔχω ὁ ὁμολογέω ὁ υἱὸς καὶ ὁ  
 the Son, neither the Father has he. The [one] confessing the Son, also the  
 τὸν Υἱὸν οὐδὲ τὸν Πατέρα ἔχει, ὁ ὁμολογῶν τὸν Υἱὸν καὶ τὸν

N-ASM V-PAI-3S P-2NP R-ASN V-AAI-2P PREP N-GSF PREP P-2DP V-PAM-3S  
 πατήρ ἔχω σύ ὅς, ἢ ἀκούω ἀπὸ ἀρχῆ ἐν σύ μένω  
 Father has. You, what you have heard from [the] beginning, in you let it abide.  
 Πατέρα ἔχει. ἰοῦ2:24 Ὑμεῖς ὁ ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἐν ὑμῖν μενέτω.

CONJ PREP P-2DP V-AAS-3S R-ASN PREP N-GSF V-AAI-2P CONJ P-2NP PREP T-DSM  
 εἰάν ἐν σύ μένω ὅς, ἢ ἀπὸ ἀρχῆ ἀκούω καὶ σύ ἐν ὁ  
 If in you should abide what from [the] beginning you have heard, also you in the  
 εἰάν ἐν ὑμῖν μείνῃ ὁ ἀπ' ἀρχῆς ἠκούσατε, καὶ ὑμεῖς ἐν τῷ

N-DSM CONJ PREP T-DSM N-DSM V-FAI-2P CONJ D-NSF V-PAI-3S T-NSF N-NSF R-ASF  
 υἱὸς καὶ ἐν ὁ πατήρ μένω καὶ οὗτος εἰμί ὁ ἐπαγγελία ὅς, ἢ  
 Son and in the Father will abide. And this is the promise that  
 Υἱῷ καὶ ἐν τῷ Πατρὶ μενεῖτε. ἰοῦ2:25 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία ἣν

P-NSM V-ADI-3S P-1DP T-ASF N-ASF T-ASF A-ASF  
 αὐτός ἐπαγγέλλω ἐγώ ὁ ζωὴ ὁ αἰώνιος  
 He promised us: - life - eternal.  
 αὐτὸς ἐπηγγείλατο ἡμῖν, τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον. ¶

## 約一 2:26-27

D-APN V-2AAI-1S P-2DP PREP T-GPM V-PAP-GPM P-2AP CONJ P-2NP  
 οὗτος γράφω σύ περὶ ὁ πλανᾶω σύ καὶ σύ  
 These things I have written to you concerning those leading astray you. And you,  
 ἰοῦ2:26 Ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν περὶ τῶν πλανῶντων ὑμᾶς. ἰοῦ2:27 καὶ ὑμεῖς

T-NSN N-NSN R-ASN V-2AAI-2P PREP P-GSM V-PAI-3S PREP P-2DP CONJ PRT-N N-ASF V-PAI-2P  
 ὁ χρῖσμα ὅς, ἢ λαμβάνω ἀπὸ αὐτός μένω ἐν σύ καὶ οὐ χρεῖα ἔχω  
 the anointing that you received from Him, abides in you, and not need you have  
 τὸ χρῖσμα ὁ ἐλάβετε ἀπ' αὐτοῦ μένει ἐν ὑμῖν, καὶ οὐ χρεῖαν ἔχετε

CONJ X-NSM V-PAS-3S P-2AP CONJ CONJ T-NSN P-GSM N-NSN V-PAI-3S P-2AP PREP  
 ἵνα τις διδάσκω σύ ἀλλὰ ὡς ὁ αὐτός χρῖσμα διδάσκω σύ περὶ  
 that anyone should teach you. But just as the same anointing teaches you concerning  
 ἵνα τις διδάσκη ὑμᾶς, ἀλλ' ὡς τὸ αὐτοῦ χρῖσμα διδάσκει ὑμᾶς περὶ

A-GPN CONJ A-NSN V-PAI-3S CONJ PRT-N V-PAI-3S N-NSN CONJ CONJ V-AAI-3S P-2AP  
 πᾶς καὶ ἀληθής εἰμί καὶ οὐ εἰμί ψεῦδος καὶ καθὼς διδάσκω σύ  
 all things, and TRUE is, and not is a lie; and just as it has taught you,  
 πάντων, καὶ ἀληθές ἐστὶν καὶ οὐκ ἔστιν ψεῦδος, καὶ καθὼς ἐδίδαξεν ὑμᾶς,

V-PAI-2P PREP P-DSM  
 μένω ἐν αὐτός  
 you shall abide in Him.  
 μένετε ἐν αὐτῷ. ¶

# Children of God

## 約一 2:28-3:3

CONJ ADV N-VPN V-PAM-2P PREP P-DSM CONJ CONJ V-APS-3S V-2AAS-1P  
 καί νῦν τεκνίον μένω ἐν αὐτός ἵνα ἐάν φανερώω ἔχω  
 And now, little children, abide in Him, so that when He appears we might have  
 約壹2:28 Καὶ νῦν, τεκνία, μένετε ἐν αὐτῷ, ἵνα ἐάν φανερωθῆ, σχῶμεν

N-ASF CONJ PRT-N V-APS-1P PREP P-GSM PREP T-DSF N-DSF P-GSM CONJ  
 παρρησία καὶ μὴ αἰσχύνω ἀπὸ αὐτός ἐν ὁ παρουσία αὐτός ἐάν  
 boldness and not be ashamed before Him at the coming of Him. If  
 παρρησίαν καὶ μὴ αἰσχυνηθῶμεν ἀπ' αὐτοῦ ἐν τῇ παρουσίᾳ αὐτοῦ. 約壹2:29 Ἐάν

V-RAS-2P CONJ A-NSM V-PAI-3S V-PAI-2P CONJ CONJ A-NSM T-NSM V-PAP-NSM T-ASF  
 εἶδω ὅτι δίκαιος εἰμί γινώσκω ὅτι καὶ πᾶς ὁ ποιέω ὁ  
 you know that righteous He is, you know that also everyone - practicing -  
 εἰδῆτε ὅτι δίκαιός ἐστιν, γινώσκετε ὅτι καὶ πᾶς ὁ ποιῶν τὴν

N-ASF PREP P-GSM V-RPI-3S V-2AAM-2P I-ASF N-ASF V-RAI-3S P-1DP  
 δικαιοσύνη ἐκ αὐτός γεννάω εἶδω ποταπός ἀγάπη δίδωμι ἐγώ  
 righteousness, of Him has been begotten. Behold what love has given to us  
 δικαιοσύνην ἐξ αὐτοῦ γεγέννηται. 約壹3:1 Ἴδετε ποταπὴν ἀγάπην δέδωκεν ἡμῖν

T-NSM N-NSM CONJ N-NPN N-GSM V-APS-1P CONJ V-PAI-1P PREP D-ASN T-NSM  
 ὁ πατήρ ἵνα τέκνον θεός καλέω καὶ εἰμί διὰ οὗτος ὁ  
 the Father, that children of God we should be called - and we are! Because of this, the  
 ὁ Πατήρ, ἵνα τέκνα Θεοῦ κληθῶμεν, καὶ ἐσμέν. διὰ τοῦτο ὁ

N-NSM PRT-N V-PAI-3S P-1AP CONJ PRT-N V-2AAI-3S P-ASM A-VPM ADV N-NPN  
 κόσμος οὐ γινώσκω ἐγώ ὅτι οὐ γινώσκω αὐτός ἀγαπητός νῦν τέκνον  
 world not knows us, because not it knew Him. Beloved, now children  
 κόσμος οὐ γινώσκει ἡμᾶς, ὅτι οὐκ ἔγνω αὐτόν. 約壹3:2 Ἀγαπητοὶ νῦν τέκνα

N-GSM V-PAI-1P CONJ ADV V-API-3S I-NSN V-FDI-1P V-RAI-1P CONJ CONJ V-APS-3S  
 θεός εἰμί καὶ οὐπω φανερώω τίς εἰμί εἶδω ὅτι ἐάν φανερώω  
 of God are we, and not yet has been revealed what we will be. We know that when He appears,  
 Θεοῦ ἐσμεν, καὶ οὐπω ἐφανερώθη τί ἐσόμεθα. οἶδαμεν ὅτι ἐάν φανερωθῆ,

A-NPM P-DSM V-FDI-1P CONJ V-FDI-1P P-ASM CONJ V-PAI-3S CONJ A-NSM T-NSM  
 ὅμοιος αὐτός εἰμί ὅτι ὁράω αὐτός καθὼς εἰμί καὶ πᾶς ὁ  
 like Him we will be, for we will see Him as He is. And everyone -  
 ὅμοιοι αὐτῷ ἐσόμεθα, ὅτι ὁψόμεθα αὐτόν, καθὼς ἐστιν. 約壹3:3 καὶ πᾶς ὁ

V-PAP-NSM T-ASF N-ASF D-ASF PREP P-DSM V-PAI-3S F-3ASM CONJ D-NSM A-NSM V-PAI-3S  
 ἔχω ὁ ἐλπίς οὗτος ἐπὶ αὐτός ἀγνίζω ἑαυτοῦ καθὼς ἐκεῖνος ἀγνός εἰμί  
 having the hope this in Him, purifies himself, just as He pure is.  
 ἔχων τὴν ἐλπίδα ταύτην ἐπ' αὐτῷ ἀγνίζει ἑαυτόν, καθὼς ἐκεῖνος ἀγνός ἐστιν. 約壹3:3

## 約一 3:4-10

A-NSM T-NSM V-PAP-NSM T-ASF N-ASF CONJ T-ASF N-ASF V-PAI-3S CONJ T-NSF  
 πᾶς ὁ ποιέω ὁ ἁμαρτία καί ὁ ἀνομία ποιέω καί ὁ  
 Everyone - committing - sin, also - lawlessness commits; and -  
 約壹3:4 Πᾶς ὁ ποιῶν τὴν ἁμαρτίαν καὶ τὴν ἀνομίαν ποιεῖ, καὶ ἡ

N-NSF V-PAI-3S T-NSF N-NSF CONJ V-RAI-2P CONJ D-NSM V-API-3S CONJ T-APF  
 ἁμαρτία εἰμί ὁ ἀνομία καί εἶδω ὅτι ἐκεῖνος φανερώω ἵνα ὁ  
 sin is - lawlessness. And you know that He appeared so that -  
 ἁμαρτία ἐστὶν ἡ ἀνομία. 約壹3:5 καὶ οἴδατε ὅτι ἐκεῖνος ἐφανερώθη, ἵνα τὰς

N-APF V-AAS-3S CONJ N-NSF PREP P-DSM PRT-N V-PAI-3S A-NSM T-NSM  
 ἁμαρτία αἶρω καὶ ἁμαρτία ἐν αὐτός οὐ εἰμί πᾶς ὁ  
 sins He might take away; and sin in Him not there is. Anyone -  
 ἁμαρτίας ἄρη, καὶ ἁμαρτία ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν. 約壹3:6 πᾶς ὁ

PREP P-DSM V-PAP-NSM PRT-N V-PAI-3S A-NSM T-NSM V-PAP-NSM PRT-N V-RAI-3S P-ASM  
 ἐν αὐτός μένω οὐ ἁμαρτάνω πᾶς ὁ ἁμαρτάνω οὐ ὁράω αὐτός  
 in Him abiding, not sins; anyone - sinning, not has seen Him,  
 ἐν αὐτῷ μένων οὐχ ἁμαρτάνει· πᾶς ὁ ἁμαρτάνων οὐχ ἑώρακεν αὐτόν

CONJ-N V-RAI-3S P-ASM N-VPN A-NSM V-PAM-3S P-2AP T-NSM V-PAP-NSM  
 οὐδέ γινώσκω αὐτός τεκνίον μηδεὶς πλανᾶω σύ ὁ ποιέω  
 nor has he known Him. Little children, no one let lead astray you; the [one] practicing  
 οὐδέ ἔγνωκεν αὐτόν. 約壹3:7 Τεκνία, μηδεὶς πλανᾶτω ὑμᾶς· ὁ ποιῶν

T-ASF N-ASF A-NSM V-PAI-3S CONJ D-NSM A-NSM V-PAI-3S T-NSM V-PAP-NSM  
 ὁ δικαιοσύνη δίκαιος εἰμί καθὼς ἐκεῖνος δίκαιος εἰμί ὁ ποιέω  
 - righteousness, righteous is, just as He righteous is. The [one] practicing  
 τὴν δικαιοσύνην δίκαιός ἐστιν, καθὼς ἐκεῖνος δίκαιός ἐστιν. 約壹3:8 ὁ ποιῶν

T-ASF N-ASF PREP T-GSM A-GSM V-PAI-3S CONJ PREP N-GSF T-NSM A-NSM  
 ὁ ἁμαρτία ἐκ ὁ διάβολος εἰμί ὅτι ἀπὸ ἀρχῆ ὁ διάβολος  
 - sin, of the devil is, because from [the] beginning the devil  
 τὴν ἁμαρτίαν ἐκ τοῦ διαβόλου ἐστίν, ὅτι ἀπ' ἀρχῆς ὁ διάβολος

V-PAI-3S PREP D-ASN V-API-3S T-NSM N-NSM T-GSM N-GSM CONJ V-AAS-3S  
 ἁμαρτάνω εἰς οὗτος φανερώω ὁ υἱός ὁ θεός ἵνα λύω  
 has been sinning. For this [reason] was revealed the Son - of God, so that He might destroy  
 ἁμαρτάνει. εἰς τοῦτο ἐφανερώθη ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ἵνα λύσῃ

T-APN N-APN T-GSM A-GSM A-NSM T-NSM V-RPP-NSM PREP T-GSM N-GSM N-ASF  
 ὁ ἔργον ὁ διάβολος πᾶς ὁ γεννάω ἐκ ὁ θεός ἁμαρτία  
 the works of the devil. Anyone - having been born of - God, sin  
 τὰ ἔργα τοῦ διαβόλου. 約壹3:9 Πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ Θεοῦ ἁμαρτίαν

PRT-N V-PAI-3S CONJ N-NSN P-GSM PREP P-DSM V-PAI-3S CONJ PRT-N V-PNI-3S  
 οὐ ποιέω ὅτι σπέρμα αὐτός ἐν αὐτός μένω καὶ οὐ δύναμαι  
 not practices, because seed of Him in him abides, and not he is able  
 οὐ ποιεῖ, ὅτι σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει, καὶ οὐ δύναται

V-PAN CONJ PREP T-GSM N-GSM V-RPI-3S PREP D-DSN A-NPN  
 ἁμαρτάνω ὅτι ἐκ ὁ θεός γεννάω ἐν οὗτος φανερός  
 to continue sinning, because of - God he has been born. Through this manifest  
 ἁμαρτάνειν, ὅτι ἐκ τοῦ Θεοῦ γεγέννηται. 約壹3:10 ἐν τούτῳ φανερά

V-PAI-3S T-NPN N-NPN T-GSM N-GSM CONJ T-NPN N-NPN T-GSM A-GSM A-NSM T-NSM PRT-N  
 εἰμί ὁ τέκνον ὁ θεός καί ὁ τέκνον ὁ διάβολος πᾶς ὁ μή  
 are the children - of God and the children of the devil: Anyone - not  
 ἔστιν τὰ τέκνα τοῦ Θεοῦ καὶ τὰ τέκνα τοῦ διαβόλου· πᾶς ὁ μή

V-PAP-NSM N-ASF PRT-N V-PAI-3S PREP T-GSM N-GSM CONJ T-NSM PRT-N V-PAP-NSM  
 ποιέω δικαιοσύνη οὐ εἰμί ἐκ ὁ θεός καί ὁ μή ἀγαπάω  
 practicing righteousness not is of - God, and also the [one] not loving  
 ποιῶν δικαιοσύνην οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ Θεοῦ καὶ ὁ μή ἀγαπῶν

T-ASM N-ASM P-GSM  
 ὁ ἀδελφός αὐτός  
 the brother of him.  
 τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ.¶

# Love One Another

## 約一 3:11-18

CONJ D-NSF V-PAI-3S T-NSF N-NSF R-ASF V-AAI-2P PREP N-GSF ADV  
 ότι οὗτος εἰμί ὁ ἀγγελία ὅς, ἣ ἀκούω ἀπό ἀρχή ἵνα  
 For this is the message that you have heard from [the] beginning, that  
 約壹3:11 Ὅτι αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγγελία ἣν ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα

V-PAS-1P C-APM PRT-N CONJ N-NSM-P PREP T-GSM A-GSM V-IAI-3S CONJ  
 ἀγαπάω ἀλλήλων οὐ καθὼς Κάιν ἐκ ὁ πονηρός εἰμί καί  
 we should love one another, not as Cain, [who] of the evil [one] was and  
 ἀγαπῶμεν ἀλλήλους, 約壹3:12 οὐ καθὼς Κάιν ἐκ τοῦ πονηροῦ ἦν καὶ

V-AAI-3S T-ASM N-ASM P-GSM CONJ PREP I-GSN V-AAI-3S P-ASM CONJ T-NPN N-NPN  
 σφάζω ὁ ἀδελφός αὐτός καὶ χάριν τίς σφάζω αὐτός ὅτι ὁ ἔργον  
 slew the brother of him. And because of what he slayed him? Because the works  
 ἔσφαξεν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ· καὶ χάριν τίνος ἔσφαξεν αὐτόν; ὅτι τὰ ἔργα

P-GSM A-NPN V-IAI-3S T-NPN CONJ T-GSM N-GSM P-GSM A-NPN CONJ PRT-N  
 αὐτός πονηρός εἰμί ὁ δέ ὁ ἀδελφός αὐτός δίκαιος καὶ μὴ  
 of him evil were, those however of the brother of him, righteous. And not  
 αὐτοῦ πονηρὰ ἦν, τὰ δὲ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ δίκαια. 1 約壹3:13 καὶ Μὴ

V-PAM-2P N-VPM CONJ V-PAI-3S P-2AP T-NSM N-NSM P-1NP V-RAI-1P CONJ  
 θαυμάζω ἀδελφός εἰ μισέω σύ ὁ κόσμος ἐγὼ εἶδω ὅτι  
 be surprised, brothers, if hates you the world. We know that  
 θαυμάζετε, ἀδελφοί, εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὁ κόσμος. 約壹3:14 Ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι

V-RAI-1P PREP T-GSM N-GSM PREP T-ASF N-ASF CONJ V-PAI-1P T-APM N-APM  
 μεταβαίνω ἐκ ὁ θάνατος εἰς ὁ ζωὴ ὅτι ἀγαπάω ὁ ἀδελφός  
 we have passed from - death to - life, because we love [our] brothers.  
 μεταβεβήκαμεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωὴν, ὅτι ἀγαπῶμεν τοὺς ἀδελφοὺς·

T-NSM PRT-N V-PAP-NSM V-PAI-3S PREP T-DSM N-DSM A-NSM T-NSM V-PAP-NSM  
 ὁ μὴ ἀγαπάω μένω ἐν ὁ θάνατος πᾶς ὁ μισέω  
 The [one] not loving abides in - death. Everyone - hating  
 ὁ μὴ ἀγαπῶν μένει ἐν τῷ θανάτῳ. 約壹3:15 πᾶς ὁ μισῶν

T-ASM N-ASM P-GSM N-NSM V-PAI-3S CONJ V-RAI-2P CONJ A-NSM N-NSM  
 ὁ ἀδελφός αὐτός ἀνθρωποκτόνος εἰμί καὶ εἶδω ὅτι πᾶς ἀνθρωποκτόνος  
 the brother of him a murderer is; and you know that any murderer,  
 τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἀνθρωποκτόνος ἐστίν, καὶ οἶδατε ὅτι πᾶς ἀνθρωποκτόνος

PRT-N V-PAI-3S N-ASF A-ASF PREP P-DSM V-PAP-ASF PREP D-DSN V-RAI-1P T-ASF  
 οὐ ἔχω ζωὴ αἰώνιος ἐν αὐτός μένω ἐν οὗτος γινώσκω ὁ  
 not has life eternal in him abiding. By this we have known -  
 οὐκ ἔχει ζωὴν αἰώνιον ἐν αὐτῷ μένουσαν. 約壹3:16 Ἐν τούτῳ ἐγνώκαμεν τὴν

N-ASF CONJ D-NSM PREP P-1GP T-ASF N-ASF P-GSM V-AAI-3S CONJ P-1NP V-PAI-1P PREP  
 ἀγάπη ὅτι ἐκεῖνος ὑπὲρ ἐγὼ ὁ ψυχὴ αὐτός τίθημι καὶ ἐγὼ ὀφείλω ὑπὲρ  
 love, because He for us the life of Him laid down; and we ought for  
 ἀγάπην, ὅτι ἐκεῖνος ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἔθηκεν, καὶ ἡμεῖς ὀφείλομεν ὑπὲρ

T-GPM N-GPM T-APF N-APF V-2AAN R-NSM CONJ PRT V-PAS-3S T-ASM N-ASM  
 ὁ ἀδελφός ὁ ψυχὴ τίθημι ὅς, ἢ δέ ἂν ἔχω ὁ βίος  
 [our] brothers, [our] lives to lay down. Whoever now - might have the goods  
 τῶν ἀδελφῶν τὰς ψυχὰς θεῖναι. ἰοῦ3:17 ὃς δ' ἂν ἔχη τὸν βίον

T-GSM N-GSM CONJ V-PAS-3S T-ASM N-ASM P-GSM N-ASF V-PAP-ASM CONJ V-AAS-3S T-APN  
 ὁ κόσμος καὶ θεωρέω ὁ ἀδελφός αὐτός χρεία ἔχω καὶ κλείω ὁ  
 of the world, and might see the brother of him need having, and might close up the  
 τοῦ κόσμου καὶ θεωρῆ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ χρεῖαν ἔχοντα καὶ κλείση τὰ

N-APN P-GSM PREP P-GSM ADV T-NSF N-NSF T-GSM N-GSM V-PAI-3S PREP P-DSM  
 σπλάγγνον αὐτός ἀπὸ αὐτός πως ὁ ἀγάπη ὁ θεός μένω ἐν αὐτός  
 heart of him from him, how the love - of God abides in him?  
 σπλάγγνα αὐτοῦ ἀπ' αὐτοῦ, πῶς ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ μένει ἐν αὐτῷ; ἰοῦ3:18

N-VPN PRT-N V-PAS-1P N-DSM CONJ T-DSF N-DSF CONJ PREP N-DSN CONJ N-DSF  
 τεκνίον μὴ ἀγαπάω λόγος μηδέ ὁ γλῶσσα ἀλλά ἐν ἔργον καὶ ἀλήθεια  
 Little children, not we should love in word, nor in tongue, but in action and in truth.  
 Τεκνία, μὴ ἀγαπῶμεν λόγῳ μηδὲ τῇ γλώσσει, ἀλλὰ ἐν ἔργῳ καὶ ἀληθείᾳ, ¶

# Confidence before God

## 約一 3:19-24

CONJ PREP D-DSN V-FDI-1P CONJ PREP T-GSF N-GSF V-PAI-1P CONJ PREP  
καί ἐν οὗτος γινώσκω ὅτι ἐκ ὁ ἀλήθεια εἰμί καί ἔμπροσθεν  
And by this we will know that of the truth we are, and before  
約壹3:19 καὶ ἐν τούτῳ γνωσόμεθα ὅτι ἐκ τῆς ἀληθείας ἐσμέν. καὶ ἔμπροσθεν

P-GSM V-FAI-1P T-ASF N-ASF P-1GP CONJ CONJ V-PAS-3S P-1GP T-NSF  
αὐτός πείθω ὁ καρδία ἐγώ ὅτι ἐάν καταγινώσκω ἐγώ ὁ  
Him we will assure the heart of us, that if should condemn [us] our -  
αὐτοῦ πείσομεν τὴν καρδίαν ἡμῶν, 約壹3:20 ὅτι ἐάν καταγινώσκη ἡμῶν ἡ

N-NSF CONJ A-NSM-C V-PAI-3S T-NSM N-NSM T-GSF N-GSF P-1GP CONJ V-PAI-3S A-APN  
καρδία ὅτι μέγας εἰμί ὁ θεός ὁ καρδία ἐγώ καί γινώσκω πᾶς  
heart, that greater than is - God the heart of us, and He knows all things.  
καρδία, ὅτι μείζων ἐστὶν ὁ Θεὸς τῆς καρδίας ἡμῶν καὶ γινώσκει πάντα. 約

A-VPM CONJ T-NSF N-NSF P-1GP PRT-N V-PAS-3S N-ASF V-PAI-1P PREP  
ἀγαπητός ἐάν ὁ καρδία ἐγώ μὴ καταγινώσκω παρρησία ἔχω πρὸς  
Beloved, if the heart of us not should condemn [us], confidence we have toward  
壹3:21 Ἀγαπητοί, ἐάν ἡ καρδία ἡμῶν μὴ καταγινώσκη, παρρησίαν ἔχομεν πρὸς

T-ASM N-ASM CONJ R-ASN PRT V-PAS-1P V-PAI-1P PREP P-GSM CONJ T-APF  
ὁ θεός καὶ ὅς, ἡ ἐάν αἰτέω λαμβάνω ἀπὸ αὐτός ὅτι ὁ  
- God, and whatever if we might ask, we receive from Him, because the  
τὸν Θεόν 約壹3:22 καὶ ὁ ἐάν αἰτῶμεν, λαμβάνομεν ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι τὰς

N-APF P-GSM V-PAI-1P CONJ T-APN A-APN PREP P-GSM V-PAI-1P  
ἐντολή αὐτός τηρέω καὶ ὁ ἀρεστός ἐνώπιον αὐτός ποιέω  
commandments of Him we keep, and the things pleasing before Him we do.  
ἐντολὰς αὐτοῦ τηροῦμεν καὶ τὰ ἀρεστὰ ἐνώπιον αὐτοῦ ποιοῦμεν. 約壹3:23

CONJ D-NSF V-PAI-3S T-NSF N-NSF P-GSM ADV V-AAS-1P T-DSN N-DSN T-GSM N-GSM  
καὶ οὗτος εἰμί ὁ ἐντολή αὐτός ἵνα πιστεύω ὁ ὄνομα ὁ υἱός  
And this is the commandment of Him, that we should believe in the name the Son  
καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολή αὐτοῦ, ἵνα πιστεύσωμεν τῷ ὀνόματι τοῦ Υἱοῦ

P-GSM N-GSM-P N-GSM-T CONJ V-PAS-1P C-APM CONJ V-AAI-3S N-ASF P-1DP  
αὐτός Ἰησοῦς Χριστός καὶ ἀγαπάω ἀλλήλων καθὼς δίδωμι ἐντολή ἐγώ  
of Him, Jesus Christ, and we should love one another, just as He gave [the] commandment to us.  
αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἀγαπῶμεν ἀλλήλους, καθὼς ἔδωκεν ἐντολὴν ἡμῖν.

CONJ T-NSM V-PAP-NSM T-APF N-APF P-GSM PREP P-DSM V-PAI-3S CONJ P-NSM  
καὶ ὁ τηρέω ὁ ἐντολή αὐτός ἐν αὐτός μένω καὶ αὐτός  
And the [one] keeping the commandments of Him, in Him abides, and He  
約壹3:24 καὶ ὁ τηρῶν τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει καὶ αὐτός

PREP P-DSM CONJ PREP D-DSN V-PAI-1P CONJ V-PAI-3S PREP P-1DP PREP T-GSN N-GSN  
ἐν αὐτόῃ καὶ ἐν οὗτῳ γινώσκω ὅτι μένω ἐν ἐγώ ἐκ τοῦ πνεῦμα  
in him. And by this we know that He abides in us, by the Spirit  
ἐν αὐτῷ· καὶ ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι μένει ἐν ἡμῖν, ἐκ τοῦ Πνεύματος

R-GSN P-1DP V-AAI-3S  
ὅς, ἣ ἐγώ δίδωμι  
whom to us He has given.  
οὗ ἡμῖν ἔδωκεν. Ἄ

# The Spirit of God and the Spirit of Antichrist

## 約一 4:1-6

A-VPM PRT-N A-DSN N-DSN V-PAM-2P CONJ V-PAM-2P T-APN N-APN  
 αγαπητός μή πᾶς πνεῦμα πιστεύω ἀλλά δοκιμάζω ὁ πνεῦμα  
 Beloved, not every spirit believe, but test the spirits,  
 約壹4:1 Ἀγαπητοί, μή παντὶ πνεύματι πιστεύετε ἀλλὰ δοκιμάζετε τὰ πνεύματα

PRT PREP T-GSM N-GSM V-PAI-3S CONJ A-NPM N-NPM V-2RAI-3P PREP T-ASM  
 εἰ ἐκ ὁ θεός εἰμί ὅτι πολλὸς ψευδοπροφήτης ἐξέρχομαι εἰς ὁ  
 whether of - God they are, because many false prophets have gone out into the  
 εἰ ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστίν, ὅτι πολλοὶ ψευδοπροφήται ἐξεληλύθασιν εἰς τὸν

N-ASM PREP D-DSN V-PAI-2P T-ASN N-ASN T-GSM N-GSM A-NSN N-NSN R-NSN  
 κόσμος ἐν οὗτος γινώσκω ὁ πνεῦμα ὁ θεός πᾶς πνεῦμα ὅς, ἢ  
 world. By this you know the Spirit - of God: Every spirit that  
 κόσμον. 約壹4:2 Ἐν τούτῳ γινώσκετε τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ· πᾶν πνεῦμα ὃ

V-PAI-3S N-ASM-P N-ASM-T PREP N-DSF V-2RAP-ASM PREP T-GSM N-GSM V-PAI-3S CONJ  
 ὁμολογῶ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐν σὰρξ ἔρχομαι ἐκ ὁ θεός εἰμί καί  
 confesses Jesus Christ in [the] flesh having come, of - God is; and  
 ὁμολογεῖ Ἰησοῦν Χριστὸν ἐν σαρκὶ ἐληλυθότα ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστίν, 約壹4:3 καὶ

A-NSN N-NSN R-NSN PRT-N V-PAI-3S T-ASM N-ASM-P PREP T-GSM N-GSM PRT-N V-PAI-3S CONJ  
 πᾶς πνεῦμα ὅς, ἢ μή ὁμολογῶ ὁ Ἰησοῦς ἐκ ὁ θεός οὐ εἰμί καί  
 any spirit that not confesses - Jesus, from - God not is. And  
 πᾶν πνεῦμα ὃ μή ὁμολογεῖ τὸν Ἰησοῦν ἐκ τοῦ Θεοῦ οὐκ ἐστίν· καὶ

D-NSN V-PAI-3S T-NSN T-GSM N-GSM R-ASN V-2RAI-2P CONJ V-PNI-3S CONJ ADV PREP T-DSM  
 οὗτος εἰμί ὁ ὁ ἀντίχριστος ὅς, ἢ ἀκούω ὅτι ἔρχομαι καὶ νῦν ἐν ὁ  
 this is that of the antichrist, which you heard that is coming, and now in the  
 τοῦτό ἐστίν τὸ τοῦ ἀντιχρίστου ὃ ἀκηκόατε ὅτι ἔρχεται, καὶ νῦν ἐν τῷ

N-DSM V-PAI-3S ADV P-2NP PREP T-GSM N-GSM V-PAI-2P N-VPN CONJ V-RAI-2P  
 κόσμος εἰμί ἤδη σύ ἐκ ὁ θεός εἰμί τεκνίον καὶ νικάω  
 world is already. You from - God are, little children, and have overcome  
 κόσμῳ ἐστίν ἤδη. 約壹4:4 Ὑμεῖς ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστε, τεκνία, καὶ νενικήκατε

P-APM CONJ A-NSM-C V-PAI-3S T-NSM PREP P-2DP CONJ T-NSM PREP T-DSM N-DSM  
 αὐτός ὅτι μέγας εἰμί ὁ ἐν σύ ἢ ὁ ἐν ὁ κόσμος  
 them, because greater is the [One] in you than the [one] in the world.  
 αὐτούς, ὅτι μείζων ἐστίν ὁ ἐν ὑμῖν ἢ ὁ ἐν τῷ κόσμῳ. 約壹4:5

P-NPM PREP T-GSM N-GSM V-PAI-3P PREP D-ASN PREP T-GSM N-GSM V-PAI-3P CONJ  
 αὐτός ἐκ ὁ κόσμος εἰμί διὰ οὗτος ἐκ ὁ κόσμος λαλέω καί  
 They of the world are; because of this from out of the world they speak, and  
 αὐτοὶ ἐκ τοῦ κόσμου εἰσίν, διὰ τοῦτο ἐκ τοῦ κόσμου λαλοῦσιν καὶ

T-NSM N-NSM P-GPM V-PAI-3S P-1NP PREP T-GSM N-GSM V-PAI-1P T-NSM V-PAP-NSM  
 ὁ κόσμος αὐτός ἀκούω ἐγὼ ἐκ ὁ θεός εἰμί ὁ γινώσκω  
 the world them listens to. We of - God are. The [one] knowing  
 ὁ κόσμος αὐτῶν ἀκούει. 約壹4:6 ἡμεῖς ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐσμεν· ὃ γινώσκων

T-ASM N-ASM V-PAI-3S P-1GP R-NSM PRT-N V-PAI-3S PREP T-GSM N-GSM PRT-N V-PAI-3S P-1GP  
 ὁ θεός ἀκούω ἐγώ ὅς, ἢ οὐ εἰμί ἐκ ὁ θεός οὐ ἀκούω ἐγώ  
 - God listens to us. He who not is from - God, not listens to us.  
 τὸν Θεὸν ἀκούει ἡμῶν· ὃς οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ Θεοῦ οὐκ ἀκούει ἡμῶν.

PREP D-GSN V-PAI-1P T-ASN N-ASN T-GSF N-GSF CONJ T-ASN N-ASN T-GSF N-GSF  
 ἐκ οὗτος γινώσκω ὁ πνεῦμα ὁ ἀλήθεια καὶ ὁ πνεῦμα ὁ πλάνη  
 By this we know the Spirit - of truth and the spirit - of falsehood.  
 ἐκ τούτου γινώσκομεν τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας καὶ τὸ πνεῦμα τῆς πλάνης.¶

# God is Love

## 約一 4:7-12

A-VPM V-PAS-1P C-APM CONJ T-NSF N-NSF PREP T-GSM N-GSM V-PAI-3S  
 αγαπητός αγαπάω ἀλλήλων ὅτι ὁ ἀγάπη ἐκ ὁ θεός εἰμί  
 Beloved, we should love one another, because - love from - God is;  
 約壹4:7 Ἀγαπητοί, ἀγαπῶμεν ἀλλήλους, ὅτι ἡ ἀγάπη ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστίν,

CONJ A-NSM T-NSM V-PAP-NSM PREP T-GSM N-GSM V-RPI-3S CONJ V-PAI-3S T-ASM N-ASM  
 καί πᾶς ὁ αγαπάω ἐκ ὁ θεός γεννάω καί γινώσκω ὁ θεός  
 and everyone - loving, from - God has been born, and knows - God.  
 καὶ πᾶς ὁ ἀγαπῶν ἐκ τοῦ Θεοῦ γεγέννηται καὶ γινώσκει τὸν Θεόν. 約

T-NSM PRT-N V-PAP-NSM PRT-N V-2AAI-3S T-ASM N-ASM CONJ T-NSM N-NSM N-NSF  
 ὁ μή αγαπάω οὐ γινώσκω ὁ θεός ὅτι ὁ θεός ἀγάπη  
 The [one] not loving, not has known - God, because - God love  
 約壹4:8 ὁ μή ἀγαπῶν οὐκ ἔγνω τὸν Θεόν, ὅτι ὁ Θεὸς ἀγάπη

V-PAI-3S PREP D-DSN V-API-3S T-NSF N-NSF T-GSM N-GSM PREP P-1DP CONJ  
 εἰμί ἐν οὗτος φανερόω ὁ ἀγάπη ὁ θεός ἐν ἐγώ ὅτι  
 is. In this has been revealed the love - of God among us, that  
 ἐστίν. 約壹4:9 Ἐν τούτῳ ἐφανερώθη ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ ἐν ἡμῖν, ὅτι

T-ASM N-ASM P-GSM T-ASM A-ASM V-RAI-3S T-NSM N-NSM PREP T-ASM N-ASM CONJ  
 ὁ υἱός αὐτός ὁ μονογενής ἀποστέλλω ὁ θεός εἰς ὁ κόσμος ἵνα  
 the Son of Him, the one and only, has sent - God into the world, so that  
 τὸν Υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ ἀπέσταλκεν ὁ Θεὸς εἰς τὸν κόσμον, ἵνα

V-AAS-1P PREP P-GSM PREP D-DSN V-PAI-3S T-NSF N-NSF PRT-N ADV P-1NP  
 ζῶ διά αὐτός ἐν οὗτος εἰμί ὁ ἀγάπη οὐ ὅτι ἐγώ  
 we might live through Him. In this is - love, not that we  
 ζήσωμεν δι' αὐτοῦ. 約壹4:10 ἐν τούτῳ ἐστίν ἡ ἀγάπη, οὐχ ὅτι ἡμεῖς

V-RAI-1P T-ASM N-ASM CONJ ADV P-NSM V-AAI-3S P-1AP CONJ V-AAI-3S T-ASM N-ASM  
 αγαπάω ὁ θεός ἀλλά ὅτι αὐτός αγαπάω ἐγώ καί ἀποστέλλω ὁ υἱός  
 loved - God, but that He loved us and sent the Son  
 ἠγαπήκαμεν τὸν Θεόν, ἀλλ' ὅτι αὐτὸς ἠγάπησεν ἡμᾶς καὶ ἀπέστειλεν τὸν Υἱὸν

P-GSM N-ASM PREP T-GPF N-GPF P-1GP A-VPM CONJ ADV T-NSM  
 αὐτός ἰλασμός περὶ ὁ ἁμαρτία ἐγώ αγαπητός εἰ οὕτως, οὕτως ὁ  
 of Him [as] a propitiation for the sins of us. Beloved, if so -  
 αὐτοῦ ἰλασμόν περὶ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν. 約壹4:11 Ἀγαπητοί, εἰ οὕτως ὁ

N-NSM V-AAI-3S P-1AP CONJ P-1NP V-PAI-1P C-APM V-PAN N-ASM A-NSM  
 θεός αγαπάω ἐγώ καί ἐγώ ὀφείλω ἀλλήλων αγαπάω θεός οὐδεὶς  
 God loved us, also we ought one another to love. God no one  
 Θεὸς ἠγάπησεν ἡμᾶς, καὶ ἡμεῖς ὀφείλομεν ἀλλήλους ἀγαπᾶν. 約壹4:12 Θεὸν οὐδεὶς

ADV V-RNI-3S CONJ V-PAS-1P C-APM T-NSM N-NSM PREP P-1DP V-PAI-3S CONJ T-NSF  
 πώποτε θεάομαι εάν αγαπάω ἀλλήλων ὁ θεός ἐν ἐγώ μένω καί ὁ  
 at any time has seen; if we should love one another, - God in us abides and the  
 πώποτε τεθέαται. εάν ἀγαπῶμεν ἀλλήλους, ὁ Θεός ἐν ἡμῖν μένει καί ἡ

N-NSF P-GSM PREP P-1DP V-RPP-NSF V-PAI-3S  
 ἀγάπη αὐτός ἐν ἐγώ τελειώ εἰμί  
 love of Him in us having been perfected is.  
 ἀγάπη αὐτοῦ ἐν ἡμῖν τετελειωμένη ἐστίν.

## 約一 4:13-16b

PREP D-DSN V-PAI-1P CONJ PREP P-DSM V-PAI-1P CONJ P-NSM PREP P-1DP CONJ  
 ἐν οὗτος γινώσκω ὅτι ἐν αὐτός μένω καί αὐτός ἐν ἐγώ ὅτι  
 By this we know that in Him we abide, and He in us, because  
 約壹4:13 ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐν αὐτῷ μένομεν καὶ αὐτὸς ἐν ἡμῖν, ὅτι

PREP T-GSN N-GSN P-GSM V-RAI-3S P-1DP CONJ P-1NP V-RNI-1P CONJ  
 ἐκ ὁ πνεῦμα αὐτός δίδωμι ἐγώ καί ἐγώ θεάομαι καί  
 from out the Spirit of Him He has given to us. And we have seen and  
 ἐκ τοῦ Πνεύματος αὐτοῦ δέδωκεν ἡμῖν. 約壹4:14 καὶ ἡμεῖς τεθέαμεθα καὶ

V-PAI-1P CONJ T-NSM N-NSM V-RAI-3S T-ASM N-ASM N-ASM T-GSM N-GSM  
 μαρτυρέω ὅτι ὁ πατήρ ἀποστέλλω ὁ υἱός σωτήρ ὁ κόσμος  
 testify that the Father has sent the Son [as] Savior of the world.  
 μαρτυροῦμεν ὅτι ὁ Πατήρ ἀπέσταλκεν τὸν Υἱὸν Σωτῆρα τοῦ κόσμου. 約壹4:15

R-NSM PRT V-AAS-3S CONJ N-NSM-P V-PAI-3S T-NSM N-NSM T-GSM N-GSM T-NSM N-NSM PREP  
 ὅς, ἡ εάν ὁμολογέω ὅτι Ἰησοῦς εἰμί ὁ υἱός ὁ θεός ὁ θεός ἐν  
 Whoever if shall confess that Jesus is the Son - of God, - God in  
 Ὃς εάν ὁμολογήσῃ ὅτι Ἰησοῦς ἐστίν ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ Θεός ἐν

P-DSM V-PAI-3S CONJ P-NSM PREP T-DSM N-DSM CONJ P-1NP V-RAI-1P CONJ  
 αὐτός μένω καί αὐτός ἐν ὁ θεός καί ἐγώ γινώσκω καί  
 him abides, and he in - God. And we have come to know and  
 αὐτῷ μένει καὶ αὐτὸς ἐν τῷ Θεῷ. 約壹4:16 καὶ ἡμεῖς ἐγνώκαμεν καὶ

V-RAI-1P T-ASF N-ASF R-ASF V-PAI-3S T-NSM N-NSM PREP P-1DP T-NSM N-NSM N-NSF  
 πιστεύω ὁ ἀγάπη ὅς, ἡ ἔχω ὁ θεός ἐν ἐγώ ὁ θεός ἀγάπη  
 have come to believe the love that has - God as to us. - God love  
 πεπιστεύκαμεν τὴν ἀγάπην ἣν ἔχει ὁ Θεός ἐν ἡμῖν. Ἦ Ὁ Θεός ἀγάπη

V-PAI-3S CONJ T-NSM V-PAP-NSM PREP T-DSF N-DSF PREP T-DSM N-DSM V-PAI-3S CONJ  
 εἰμί καί ὁ μένω ἐν ὁ ἀγάπη ἐν ὁ θεός μένω καί  
 is, and the [one] abiding in - love, in - God abides, and  
 ἐστίν, καὶ ὁ μένων ἐν τῇ ἀγάπῃ ἐν τῷ Θεῷ μένει, καὶ

## 約一 4:16c-21

T-NSM N-NSM N-NSF V-PAI-3S CONJ T-NSM V-PAP-NSM PREP T-DSF N-DSF PREP T-DSM N-DSM  
 ὁ θεός ἀγάπη εἰμί καί ὁ μένω ἐν ὁ ἀγάπη ἐν ὁ θεός  
 - God love is, and the [one] abiding in - love, in - God  
 Ὁ Θεὸς ἀγάπη ἐστίν, καὶ ὁ μένων ἐν τῇ ἀγάπῃ ἐν τῷ Θεῷ

V-PAI-3S CONJ T-NSM N-NSM PREP P-DSM V-PAI-3S PREP D-DSN V-RPI-3S T-NSF  
 μένω καί ὁ θεός ἐν αὐτός μένω ἐν οὗτος τελειώω ὁ  
 abides, and - God in him abides. In this has been perfected -  
 μένει, καὶ ὁ Θεὸς ἐν αὐτῷ μένει. ἰο4:17 Ἐν τούτῳ τετελείωται ἡ

N-NSF PREP P-1GP CONJ N-ASF V-PAS-1P PREP T-DSF N-DSF T-GSF N-GSF CONJ  
 ἀγάπη μετὰ ἐγώ ἵνα παρρησία ἔχω ἐν ὁ ἡμέρα ὁ κρίσις ὅτι  
 love with us, so that confidence we may have in the day - of judgment, that  
 ἀγάπη μεθ' ἡμῶν, ἵνα παρρησίαν ἔχωμεν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς κρίσεως, ὅτι

CONJ D-NSM V-PAI-3S CONJ P-1NP V-PAI-1P PREP T-DSM N-DSM D-DSM N-NSM PRT-N  
 καθὼς ἐκεῖνος εἰμί καί ἐγώ εἰμί ἐν ὁ κόσμος οὗτος φόβος οὐ  
 just as He is, also we are in the world this. Fear no  
 καθὼς ἐκεῖνός ἐστιν, καὶ ἡμεῖς ἐσμεν ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ. ἰο4:18 Φόβος οὐκ

V-PAI-3S PREP T-DSF N-DSF CONJ T-NSF A-NSF N-NSF ADV V-PAI-3S T-ASM N-ASM CONJ  
 εἰμί ἐν ὁ ἀγάπη ἀλλά ὁ τέλειος ἀγάπη ἔξω βάλλω ὁ φόβος ὅτι  
 there is in - love, but - perfect love out casts - fear, because  
 ἐστίν ἐν τῇ ἀγάπῃ, ἀλλ' ἡ τελεία ἀγάπη ἔξω βάλλει τὸν φόβον, ὅτι

T-NSM N-NSM N-ASF V-PAI-3S T-NSM CONJ V-PNP-NSM PRT-N V-RPI-3S PREP T-DSF  
 ὁ φόβος κόλασις ἔχω ὁ δέ φοβέω οὐ τελειώω ἐν ὁ  
 the fear punishment has; the [one] now fearing, not has been perfected in -  
 ὁ φόβος κόλασιν ἔχει, ὁ δὲ φοβούμενος οὐ τετελείωται ἐν τῇ

N-DSF P-1NP V-PAI-1P CONJ P-NSM A-NSM V-AAI-3S P-1AP CONJ  
 ἀγάπη ἐγώ ἀγαπάω ὅτι αὐτός πρῶτος ἀγαπάω ἐγώ ἐάν  
 love. We love because He first loved us. If  
 ἀγάπη. ἰο4:19 Ἡμεῖς ἀγαπῶμεν, ὅτι αὐτὸς πρῶτος ἠγάπησεν ἡμᾶς. ἰο4:20 Ἐάν

X-NSM V-2AAS-3S CONJ V-PAI-1S T-ASM N-ASM CONJ T-ASM N-ASM P-GSM V-PAS-3S  
 τις ἔπω, ἐρῶ, εἶπον ὅτι ἀγαπάω ὁ θεός καί ὁ ἀδελφός αὐτός μισέω  
 anyone should say -, I love - God, and the brother of him should hate,  
 τις εἶπη ὅτι Ἀγαπῶ τὸν Θεόν καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῶ,

N-NSM V-PAI-3S T-NSM CONJ PRT-N V-PAP-NSM T-ASM N-ASM P-GSM R-ASM V-RAI-3S  
 ψεύστης εἰμί ὁ γὰρ μὴ ἀγαπάω ὁ ἀδελφός αὐτός ὅς, ἡ ὁρᾶω  
 a liar he is. The [one] for not loving the brother of him, whom he has seen,  
 ψεύστης ἐστίν· ὁ γὰρ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ὃν ἐώρακεν,

T-ASM N-ASM R-ASM PRT-N V-RAI-3S PRT-N V-PNI-3S V-PAN CONJ D-ASF T-ASF  
 ὁ θεός ὅς, ἡ οὐ ὁρᾶω οὐ δύναμαι ἀγαπάω καὶ οὗτος ὁ  
 - God, whom not he has seen, not is he able to love. And this the  
 τὸν Θεὸν ὃν οὐχ ἐώρακεν οὐ δύναται ἀγαπᾶν. ἰο4:21 καὶ ταύτην τὴν

N-ASF V-PAI-1P PREP P-GSM ADV T-NSM V-PAP-NSM T-ASM N-ASM V-PAS-3S CONJ T-ASM  
ἐντολή ἔχω ἀπό αὐτός ἵνα ὁ ἀγαπάω ὁ θεός ἀγαπάω καί ὁ  
commandment we have from Him, that the [one] loving - God should love also the  
ἐντολὴν ἔχομεν ἀπ' αὐτοῦ, ἵνα ὁ ἀγαπῶν τὸν Θεὸν ἀγαπᾷ καὶ τὸν

N-ASM P-GSM  
ἀδελφός αὐτός  
brother of him.  
ἀδελφὸν αὐτοῦ. ¶

# Faith is Victory over the World

## 約一 5:1-5

A-NSM T-NSM V-PAP-NSM CONJ N-NSM-P V-PAI-3S T-NSM N-NSM-T PREP T-GSM N-GSM  
 πᾶς ὁ πιστεύω ὅτι Ἰησοῦς εἰμί ὁ Χριστός ἐκ ὁ θεός  
 Everyone - believing that Jesus is the Christ, of - God  
 約壹5:1 Πᾶς ὁ πιστεύων ὅτι Ἰησοῦς ἐστίν ὁ Χριστός ἐκ τοῦ Θεοῦ

V-RPI-3S CONJ A-NSM T-NSM V-PAP-NSM T-ASM V-AAP-ASM V-PAI-3S CONJ T-ASM  
 γεννάω καί πᾶς ὁ ἀγαπάω ὁ γεννάω ἀγαπάω καί ὁ  
 has been born, and everyone - loving the [One] having begotten [Him], loves also the [one]  
 γεγέννηται, καὶ πᾶς ὁ ἀγαπῶν τὸν γεννήσαντα ἀγαπᾷ καὶ τὸν

V-RPP-ASM PREP P-GSM PREP D-DSN V-PAI-1P CONJ V-PAI-1P T-APN N-APN  
 γεννάω ἐκ αὐτός ἐν οὗτος γινώσκω ὅτι ἀγαπάω ὁ τέκνον  
 having been begotten from Him. By this we know that we love the children  
 γεγεννημένον ἐξ αὐτοῦ. 約壹5:2 ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἀγαπῶμεν τὰ τέκνα

T-GSM N-GSM CONJ T-ASM N-ASM V-PAS-1P CONJ T-APF N-APF P-GSM V-PAS-1P  
 ὁ θεός ὅταν ὁ θεός ἀγαπάω καί ὁ ἐντολή αὐτός ποιέω  
 - of God, when - God we love and the commandments of Him keep.  
 τοῦ Θεοῦ, ὅταν τὸν Θεὸν ἀγαπῶμεν καὶ τὰς ἐντολάς αὐτοῦ ποιῶμεν. 約壹5:3

D-NSF CONJ V-PAI-3S T-NSF N-NSF T-GSM N-GSM ADV T-APF N-APF P-GSM V-PAS-1P  
 οὗτος γάρ εἰμί ὁ ἀγάπη ὁ θεός ἵνα ὁ ἐντολή αὐτός τηρέω  
 This for is the love - of God, that the commandments of Him we should keep;  
 αὕτη γάρ ἐστίν ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ, ἵνα τὰς ἐντολάς αὐτοῦ τηρῶμεν,

CONJ T-NPF N-NPF P-GSM A-NPF PRT-N V-PAI-3P CONJ A-NSN T-NSN  
 καὶ ὁ ἐντολή αὐτός βαρὺς οὐ εἰμί ὅτι πᾶς ὁ  
 and the commandments of Him burdensome not are. For everyone -  
 καὶ αἱ ἐντολαὶ αὐτοῦ βαρεῖαι οὐκ εἰσίν. 約壹5:4 ὅτι πᾶν τὸ

V-RPP-NSN PREP T-GSM N-GSM V-PAI-3S T-ASM N-ASM CONJ D-NSF V-PAI-3S T-NSF N-NSF  
 γεννάω ἐκ ὁ θεός νικάω ὁ κόσμος καὶ οὗτος εἰμί ὁ νίκη  
 having been born of - God overcomes the world; and this is the victory  
 γεγεννημένον ἐκ τοῦ Θεοῦ νικᾷ τὸν κόσμον· καὶ αὕτη ἐστίν ἡ νίκη

T-NSF V-AAP-NSF T-ASM N-ASM T-NSF N-NSF P-1GP I-NSM CONJ V-PAI-3S T-NSM  
 ὁ νικάω ὁ κόσμος ὁ πίστις ἐγώ τις δέ εἰμί ὁ  
 - having overcome the world: the faith of us. Who now is the [one]  
 ἡ νικήσασα τὸν κόσμον, ἡ πίστις ἡμῶν. 約壹5:5 Τίς δέ ἐστίν ὁ

V-PAP-NSM T-ASM N-ASM CONJ PRT-N T-NSM V-PAP-NSM CONJ N-NSM-P V-PAI-3S T-NSM N-NSM  
 νικάω ὁ κόσμος εἰ μὴ ὁ πιστεύω ὅτι Ἰησοῦς εἰμί ὁ υἱός  
 overcoming the world, if not the [one] believing that Jesus is the Son  
 νικῶν τὸν κόσμον εἰ μὴ ὁ πιστεύων ὅτι Ἰησοῦς ἐστίν ὁ Υἱός

T-GSM N-GSM  
 ὁ θεός  
 - of God?  
 τοῦ Θεοῦ;

# The Witness concerning the Son

## 約一 5:6-12

D-NSM V-PAI-3S T-NSM V-2AAP-NSM PREP N-GSN CONJ N-GSN N-NSM-P N-NSM-T  
 οὗτος εἰμί ὁ ἔρχομαι διά ὕδωρ, ὕδατος καί αἷμα Ἰησοῦς Χριστός  
 This is the [One] having come by water and blood, Jesus Christ;  
 約壹5:6 οὗτός ἐστιν ὁ ἔλθων δι' ὕδατος καὶ αἵματος, Ἰησοῦς Χριστός,

PRT-N PREP T-DSN N-DSN A-ASN CONJ PREP T-DSN N-DSN CONJ PREP T-DSN N-DSN  
 οὐ ἐν ὁ ὕδωρ, ὕδατος μόνος ἀλλά ἐν ὁ ὕδωρ, ὕδατος καί ἐν ὁ αἷμα  
 not by - water only, but by - water and by - blood.  
 οὐκ ἐν τῷ ὕδατι μόνον, ἀλλ' ἐν τῷ ὕδατι καὶ ἐν τῷ αἵματι·

CONJ T-NSN N-NSN V-PAI-3S T-NSN V-PAP-NSN CONJ T-NSN N-NSN V-PAI-3S T-NSF  
 καί ὁ πνεῦμα εἰμί ὁ μαρτυρέω ὅτι ὁ πνεῦμα εἰμί ὁ  
 And the Spirit is the [One] testifying, because the Spirit is the  
 καὶ τὸ Πνεῦμά ἐστιν τὸ μαρτυροῦν, ὅτι τὸ Πνεῦμά ἐστιν ἡ

N-NSF CONJ A-NPM V-PAI-3P T-NPM V-PAP-NPM T-NSN N-NSN CONJ  
 ἀλήθεια ὅτι τρεῖς, τρία εἰμί ὁ μαρτυρέω ὁ πνεῦμα καί  
 truth. For three there are - bearing testimony: the Spirit and  
 ἀλήθεια. 約壹5:7 ὅτι τρεῖς εἰσιν οἱ μαρτυροῦντες, 約壹5:8 τὸ Πνεῦμα καὶ

T-NSN N-NSN CONJ T-NSN N-NSN CONJ T-NPM A-NPM PREP T-ASN A-ASN V-PAI-3P  
 ὁ ὕδωρ, ὕδατος καί ὁ αἷμα καί ὁ τρεῖς, τρία εἰς ὁ εἷς εἰμί  
 the water and the blood - and these three in - one are.  
 τὸ ὕδωρ καὶ τὸ αἷμα, καὶ οἱ τρεῖς εἰς τὸ ἓν εἰσιν. 約壹5:9

CONJ T-ASF N-ASF T-GPM N-GPM V-PAI-1P T-NSF N-NSF T-GSM N-GSM A-NSF-C  
 εἰ ὁ μαρτυρία ὁ ἄνθρωπος λαμβάνω ὁ μαρτυρία ὁ θεός μέγας  
 If the testimony - of men we receive, the testimony - of God greater  
 Εἰ τὴν μαρτυρίαν τῶν ἀνθρώπων λαμβάνομεν, ἡ μαρτυρία τοῦ Θεοῦ μείζων

V-PAI-3S CONJ D-NSF V-PAI-3S T-NSF N-NSF T-GSM N-GSM CONJ V-RAI-3S PREP  
 εἰμί ὅτι οὗτος εἰμί ὁ μαρτυρία ὁ θεός ὅτι μαρτυρέω περί  
 is. For this is the testimony - of God that He has testified concerning  
 ἐστίν· ὅτι αὕτη ἐστίν ἡ μαρτυρία τοῦ Θεοῦ, ὅτι μεμαρτύρηκεν περί

T-GSM N-GSM P-GSM T-NSM V-PAP-NSM PREP T-ASM N-ASM T-GSM N-GSM V-PAI-3S T-ASF  
 ὁ υἱός αὐτός ὁ πιστεύω εἰς ὁ υἱός ὁ θεός ἔχω ὁ  
 the Son of Him. The [one] believing in the Son - of God has the  
 τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ. 約壹5:10 ὁ πιστεύων εἰς τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ ἔχει τὴν

N-ASF PREP P-DSM T-NSM PRT-N V-PAP-NSM T-DSM N-DSM N-ASM V-RAI-3S P-ASM  
 μαρτυρία ἐν αὐτός ὁ μὴ πιστεύω ὁ θεός ψεύστης ποιέω αὐτός  
 testimony in himself. The [one] not believing - God, a liar has made Him,  
 μαρτυρίαν ἐν αὐτῷ, ὁ μὴ πιστεύων τῷ Θεῷ ψεύστην πεποίηκεν αὐτόν,

CONJ PRT-N V-RAI-3S PREP T-ASF N-ASF R-ASF V-RAI-3S T-NSM N-NSM  
 ὅτι οὐ πιστεύω εἰς ὁ μαρτυρία ὅς, ἡ μαρτυρέω ὁ θεός  
 because not he has believed in the testimony that has testified - God  
 ὅτι οὐ πεπίστευκεν εἰς τὴν μαρτυρίαν ἣν μεμαρτύρηκεν ὁ Θεός

PREP T-GSM N-GSM P-GSM CONJ D-NSF V-PAI-3S T-NSF N-NSF ADV N-ASF  
περί ὁ υἱός αὐτός και οὗτος εἰμί ὁ μαρτυρία ὅτι ζωή  
concerning the Son Him. And this is the testimony, that life  
περὶ τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ. 約壹5:11 Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία, ὅτι ζῶν

A-ASF V-AAI-3S P-1DP T-NSM N-NSM CONJ D-NSF T-NSF N-NSF PREP T-DSM N-DSM P-GSM V-PAI-3S  
αἰώνιος δίδωμι ἐγώ ὁ θεός και οὗτος ὁ ζωή ἐν ὁ υἱός αὐτός εἰμί  
eternal has given to us, - God and this the life in the Son His is.  
αἰώνιον ἔδωκεν ἡμῖν ὁ Θεός, και αὕτη ἡ ζωή ἐν τῷ Υἱῷ αὐτοῦ ἐστὶν.

T-NSM V-PAP-NSM T-ASM N-ASM V-PAI-3S T-ASF N-ASF T-NSM PRT-N V-PAP-NSM T-ASM  
ὁ ἔχω ὁ υἱός ἔχω ὁ ζωή ὁ μή ἔχω ὁ  
The [one] having the Son has - life; the [one] not having the  
約壹5:12 ὁ ἔχων τὸν Υἱὸν ἔχει τὴν ζωήν· ὁ μὴ ἔχων τὸν

N-ASM T-GSM N-GSM T-ASF N-ASF PRT-N V-PAI-3S  
υἱός ὁ θεός ὁ ζωή οὐ ἔχω  
Son - of God, - life not has.  
Υἱὸν τοῦ Θεοῦ τὴν ζωήν οὐκ ἔχει. 11

# The Knowledge of Eternal Life

## 約一 5:13-15

D-APN V-2AAI-1S P-2DP CONJ V-RAS-2P CONJ N-ASF V-PAI-2P A-ASF T-DPM  
 οὗτος γράφω σύ ἵνα εἶδω ὅτι ζωὴ ἔχω αἰώνιος ὁ  
 These things have I written to you so that you may know that life you have eternal, to those  
 約壹5:13 Ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν, ἵνα εἰδῆτε ὅτι ζῶν ἔχετε αἰώνιον, τοῖς

V-PAP-DPM PREP T-ASN N-ASN T-GSM N-GSM T-GSM N-GSM CONJ D-NSF V-PAI-3S T-NSF  
 πιστεύω εἰς ὁ ὄνομα ὁ υἱός ὁ θεός καί οὗτος εἰμί ὁ  
 believing in the name of the Son - of God. And this is the  
 πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. 約壹5:14 Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ

N-NSF R-ASF V-PAI-1P PREP P-ASM ADV CONJ X-ASN V-PMS-1P PREP T-ASN N-ASN  
 παρρησία ὅς, ἡ ἔχω πρὸς αὐτός ὅτι ἐάν τις αἰτέω κατὰ ὁ θέλημα  
 confidence that we have toward Him, that if anything we might ask according to the will  
 παρρησία ἦν ἔχομεν πρὸς αὐτόν, ὅτι ἐάν τι αἰτώμεθα κατὰ τὸ θέλημα

P-GSM V-PAI-3S P-1GP CONJ CONJ V-RAI-1P CONJ V-PAI-3S P-1GP R-ASN PRT V-PMS-1P  
 αὐτός ἀκούω ἐγώ καί ἐάν εἶδω ὅτι ἀκούω ἐγώ ὅς, ἡ ἐάν αἰτέω  
 of Him, He hears us. And if we know that He hears us, whatever if we might ask,  
 αὐτοῦ ἀκούει ἡμῶν. 約壹5:15 καὶ ἐάν οἶδαμεν ὅτι ἀκούει ἡμῶν ὁ ἐάν αἰτώμεθα,

V-RAI-1P CONJ V-PAI-1P T-APN N-APN R-APN V-RAI-1P PREP P-GSM  
 εἶδω ὅτι ἔχω ὁ αἴτημα ὅς, ἡ αἰτέω ἀπὸ αὐτός  
 we know that we have the requests that we have asked from Him.  
 οἶδαμεν ὅτι ἔχομεν τὰ αἰτήματα ἃ ἠτήκαμεν ἀπ' αὐτοῦ. ¶

## 約一 5:16-17

CONJ X-NSM V-2AAS-3S T-ASM N-ASM P-GSM V-PAP-ASM N-ASF PRT-N PREP  
 ἐάν τις εἶδω ὁ ἀδελφός αὐτός ἀμαρτάνω ἀμαρτία μὴ πρὸς  
 If anyone should see the brother of him sinning a sin not unto  
 約壹5:16 Ἐάν τις ἴδῃ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἀμαρτάνοντα ἀμαρτίαν μὴ πρὸς

N-ASM V-FAI-3S CONJ V-FAI-3S P-DSM N-ASF T-DPM V-PAP-DPM PRT-N PREP N-ASM  
 θάνατος αἰτέω καὶ δίδωμι αὐτός ζωὴ ὁ ἀμαρτάνω μὴ πρὸς θάνατος  
 death, he shall ask, and He will give him life, to those sinning not unto death.  
 θάνατον, αἰτήσῃ καὶ δώσει αὐτῷ ζωὴν, τοῖς ἀμαρτάνουσιν μὴ πρὸς θάνατον.

V-PAI-3S N-NSF PREP N-ASM PRT-N PREP D-GSF V-PAI-1S CONJ V-AAS-3S  
 εἰμί ἀμαρτία πρὸς θάνατος οὐ περὶ ἐκεῖνος λέγω ἵνα ἐρωτάω  
 There is a sin unto death; not concerning that do I say that he should implore.  
 ἔστιν ἀμαρτία πρὸς θάνατον· οὐ περὶ ἐκείνης λέγω ἵνα ἐρωτήσῃ. 約壹5:17

A-NSF N-NSF N-NSF V-PAI-3S CONJ V-PAI-3S N-NSF PRT-N PREP N-ASM  
 πᾶς ἀδικία ἀμαρτία εἰμί καὶ εἰμί ἀμαρτία οὐ πρὸς θάνατος  
 All unrighteousness sin is, and there is sin not unto death.  
 πᾶσα ἀδικία ἀμαρτία ἐστίν, καὶ ἔστιν ἀμαρτία οὐ πρὸς θάνατον. ¶

約一 5:18-21

V-RAI-1P CONJ A-NSM T-NSM V-RPP-NSM PREP T-GSM N-GSM PRT-N V-PAI-3S  
 είδω ὅτι πᾶς ὁ γεννάω ἐκ ὁ θεός οὐ ἀμαρτάνω  
 We know that everyone - having been born of - God not continues to sin,  
 約壹5:18 Οἶδαμεν ὅτι πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ Θεοῦ οὐχ ἀμαρτάνει,

CONJ T-NSM V-APP-NSM PREP T-GSM N-GSM V-PAI-3S F-3ASM CONJ T-NSM A-NSM PRT-N  
 ἀλλά ὁ γεννάω ἐκ ὁ θεός τηρέω ἑαυτοῦ καί ὁ πονηρός οὐ  
 but the [One] having been begotten of - God protects him, and the evil [one] not  
 ἀλλ' ὁ γεννηθεῖς ἐκ τοῦ Θεοῦ τηρεῖ ἑαυτὸν καὶ ὁ πονηρός οὐχ

V-PMI-3S P-GSM V-RAI-1P CONJ PREP T-GSM N-GSM V-PAI-1P CONJ T-NSM N-NSM A-NSM  
 ἅπτω αὐτός εἶδω ὅτι ἐκ ὁ θεός εἰμί καὶ ὁ κόσμος ὅλος  
 does touch him. We know that of - God we are, and the world whole,  
 ἅπτεται αὐτοῦ. 約壹5:19 οἶδαμεν ὅτι ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐσμεν καὶ ὁ κόσμος ὅλος

PREP T-DSM A-DSM V-PNI-3S V-RAI-1P CONJ CONJ T-NSM N-NSM T-GSM N-GSM V-PAI-3S  
 ἐν ὁ πονηρός κεῖμαι εἶδω δέ ὅτι ὁ υἱός ὁ θεός ἦκω  
 in the evil [one] lies. We know now that the Son - of God is come,  
 ἐν τῷ πονηρῷ κεῖται. 約壹5:20 οἶδαμεν δὲ ὅτι ὁ Υἱός τοῦ Θεοῦ ἦκει

CONJ V-RAI-3S P-1DP N-ASF CONJ V-PAS-1P T-ASM A-ASM CONJ V-PAI-1P PREP  
 καὶ δίδωμι ἐγὼ διάνοια ἵνα γινώσκω ὁ ἀληθινός καὶ εἰμί ἐν  
 and has given us understanding, so that we may know Him who [is] true; and we are in  
 καὶ δέδωκεν ἡμῖν διάνοιαν, ἵνα γινώσκωμεν τὸν ἀληθινόν, καὶ ἐσμέν ἐν

T-DSM A-DSM PREP T-DSM N-DSM P-GSM N-DSM-P N-DSM-T D-NSM V-PAI-3S T-NSM A-NSM  
 ὁ ἀληθινός ἐν ὁ υἱός αὐτός Ἰησοῦς Χριστός οὗτος εἰμί ὁ ἀληθινός  
 Him who [is] true, in the Son of Him, Jesus Christ. He is the TRUE  
 τῷ ἀληθινῷ, ἐν τῷ Υἱῷ αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστῷ. οὗτός ἐστιν ὁ ἀληθινός

N-NSM CONJ N-NSF A-NSF N-VPN V-AAM-2P F-2APN PREP T-GPN N-GPN  
 θεός καὶ ζωὴ αἰώνιος. τεκνίον φυλάσσω ἑαυτοῦ ἀπὸ ὁ εἰδῶλον  
 God and life eternal. Little children, keep yourselves from - idols.  
 Θεὸς καὶ ζωὴ αἰώνιος. 約壹5:21 Τεκνία, φυλάξατε ἑαυτὰ ἀπὸ τῶν εἰδώλων. 卍